

El Departamento de Documentación Científica de la Facultad de Ciencias de la Universidad Autónoma de Madrid

EMILIA CURRÁS

Doctor en Ciencias Químicas* y Documentalista

RESUMEN

Se hace una breve historia de la creación y existencia del Departamento de Documentación Científica de la Facultad de Ciencias de la Universidad Autónoma de Madrid. Se citan sus actividades y secciones: Biblioteca, Sección Documentaria, Hemeroteca, Servicio de Información Científica, Enseñanza, Colaboración con Entidades Nacionales y Extranjeras y Actividades de Investigación. Se detallan las tareas a realizar en cada una de ellas y se explica su funcionamiento, sistemas de clasificación empleados, etc. Se da una lista de las revistas sobre documentación y temas afines que se reciben en el Departamento. Se mencionan las entidades con que se colabora y se da una lista de los trabajos publicados sobre documentación y temas con ella relacionados. Se da a conocer que la Sociedad Española de Documentación e Información Científica tiene su sede en la Facultad de Ciencias. No se menciona bibliografía, por ser la consultada de tipo interno.

CREACION E HISTORIA

El Departamento de Documentación Científica de la Facultad de Ciencias de la Universidad Autónoma de Madrid se creó en octubre de 1969, pues parecía lógico que una Facultad de Ciencias que necesita una documentación y una información actualizada, seleccionada de entre la gran multitud de documentos que surgen cada día como consecuencia de tanta investigación realizada en Universidades y empresas industriales naciona-

* Doctor por las Universidades de Madrid y Berlín. Documentalista por el Institut für Dokumentationswesen de Frankfurt/Main.

les y extranjeras, tuviese un Departamento donde se pudiese elaborar toda esa documentación e información.

Este Departamento tuvo en principio el nombre de Departamento de Documentación y más tarde el de Departamento de Documentación e Información. Fue en 1973 cuando se le dio el actual nombre, por creer fuese más adecuado a las tareas que realiza.

Administrativamente depende del Decanato y su presupuesto es parte del de éste; mientras que su personal depende, por una parte, de la Facultad de Ciencias y, por otra, del Rectorado directamente. Lo componen un Director de Departamento, un Profesor Adjunto y una Secretaria. Para poder realizar todas las tareas encomendadas, completan sus efectivos de personal con becarios y practicantes estudiantes de Documentación.

FUNCIONES Y TAREAS

Las funciones de este Departamento de Documentación Científica tienen tres vertientes. Por un lado, las tareas propias de un Centro de Documentación en cuanto a organizar y dirigir la documentación e información de la Facultad, tanto cuidando del funcionamiento de la Hemeroteca como de la edición de catálogos de trabajos de los profesores de la Facultad, etc. Por otro lado, hay que considerar la actividad docente encaminada a la formación de futuros usuarios y profesionales de la Documentación Científica. La tercera actividad es la de investigación documental y bibliográfica.

Este Departamento no sólo da servicio a la Facultad, sino que proporciona información al exterior, enviando los datos solicitados y fotocopias de los trabajos contenidos en las revistas de su Hemeroteca y otros centros con éste relacionados.

En el cuadro I se ha representado el organigrama de funciones del Departamento.

Como en él se ve, sus funciones y tareas son muy variadas y completas. Describiremos a continuación cada una de ellas.

BIBLIOTECA

La Biblioteca está dividida en dos partes:

- Una dedicada a las obras y libros del propio Departamento.
- La otra parte de la Biblioteca está dedicada a las obras de consulta, donde se tienen anuarios, bibliografías, repertorios, catálogos, etc.

Para clasificar los libros se utiliza un sistema de palabras clave, de forma que primero se dividen en grandes grupos y luego éstos en subgrupos.

Organigrama		
Departamento de Documentación Científica	Biblioteca	Del departamento Obras de referencia
	Sección documentaria	
	Hemeroteca	
	Publicaciones bibliográficas	
	Servicio de Información científica	Interna Al exterior
	Enseñanza	Cursillos y seminarios Conferencias
	Colaboración con entidades nacionales	Academia de Ciencias, Sección Terminológica IRANOR. Comisión 50 «Documentación» Consejo de la Lengua Francesa Centro de Documentación del Centro Nacional de Investigaciones Científicas de París
	Colaboración con entidades extranjeras	Federación Internacional de Documentación, Comité FID/ET Educación y Formación Federación Internacional de Documentación, Comité FID/DT Terminología en Documentación ISO/TC37/SC3. Terminología Sociedad Alemana de Documentación, Comité Terminología y Lenguaje
	Actividades de investigación	
	Cuadro 1	<i>Departamento de Documentación Científica</i>

Los libros llevan una signatura en la que figura un número. Dentro de cada palabra clave, los libros son ordenados por ese número. Se dispone de dos ficheros, uno por palabras clave y otro por autores.

SECCION DOCUMENTARIA

Se llama así aquella parte en la que se conservan y se tienen clasificados los documentos distintos de los libros, como son informes, publicaciones de Congresos, tiradas aparte, monografías, estudios, conferencias, etc. Estos fondos van aumentando por días y se puede decir que se cuenta con una valiosa documentación sobre los temas de información científica y otros afines, como puede ser la Terminología.

Asimismo, se cuenta con una colección de documentos de temas muy variados.

Para clasificar estos «documentos sueltos» se utiliza el mismo sistema de palabras clave empleado para los libros, pero con un grado mayor de especialización, llegando hasta divisiones muy finas. Dentro de cada gran grupo de palabras clave, éstos van ordenados alfabéticamente. El sistema es completamente elástico, pues puede aumentar conforme surgen más temas a clasificar.

Estos documentos sueltos se guardan en armarios con carpetas colgantes. Cada carpeta —o conjunto de carpetas— corresponde a una palabra clave. Los documentos llevan un número de orden de recepción y en las carpetas van colocados según ese número. Se hacen ficheros adicionales para cada tipo de documentos; por ejemplo, las publicaciones de Congresos, las conferencias de una determinada entidad, las publicaciones de los profesores de la Facultad, etc.

HEMEROTECA

Es aquí donde se tienen recopiladas todas las publicaciones periódicas que llegan a la Facultad. La mayoría se reciben por suscripción, pero también se obtienen por cambio, por donación y gratuitamente.

Los fondos ascienden a 348 revistas nacionales y extranjeras, la mayoría muy especializadas en Química, Física, Geología, Matemáticas y Biología. Se recibe un pequeño número de revistas de tipo general y otras bibliográficas de gran utilidad.

En el ámbito de la Documentación se cuenta con las revistas que figuran en el cuadro II. No todas están suscritas a través de la Facultad, pues algunas son colecciones particulares puestas al servicio del Departamento, donaciones o intercambios.

**Lista de revistas sobre documentación
y temas afines que se reciben
en el Departamento de Documentación Científica**

Bibliografía. Documentación. Terminología. París
 Bibliographie Bulletin of the Clearinhouse at IINTE. Varsovia
 Boletín de la ANABA. Madrid
 Boletín Bibliográfico Mensual. Centro Francés
 de Documentación Técnica. Madrid
 Boletín Informativo. IRANOR. Madrid
 Boletín Informativo y Bibliográfico del C.S.I.C. Madrid
 Boletín Informativo del Instituto Bibliotecológico. Buenos Aires
 Boletín de Documentación del Fondo para la Investigación
 Económica y Social. Madrid
 Documentación Científica Internacional
 Documentación de las Ciencias de la Información. Madrid
 Dokumentation. Munich
 CODATA. Bulletin. Frankfurt/Main
 CODATA. Newsletters. Frankfurt/Main
 EURONET NEWS. Luxemburgo
 FID/DC News. Teherán
 FID/CR Newsletters. Bangalore
 FID NEWS BULLETIN. La Haya
 International Forum on Information and Documentation. Moscú
 Journal of Chemical Information and Computer Science. Washington
 La banque des mots. París
 Library Journal. New York
 Proceso de Datos. Madrid
 SPRACH-TER-OR. Colonia
 UNISIST-Boletín Informativo del UNISIST. París

Cuadro II

Departamento de Documentación Científica

La mayor parte de las colecciones de revistas comienzan en 1970, fecha en que empezó a funcionar la Hemeroteca.

Cuando van llegando las publicaciones periódicas se registran en un fichero tipo Cardex y se dejan expuestas en revisteros en la sala de lectura. Al cabo de unos tres meses pasan al depósito, que cuenta, asimismo, con una sala de lectura para poder allí consultarlas también. En ese depósito, situado en el edificio de la Biblioteca Central de la Universidad, se vuelven a registrar las revistas que allí llegan en otro fichero tipo Cardex.

Las revistas se ordenan por orden correlativo de suscripción, dándole un número a cada título diferente. En el fichero Cardex se colocan las fichas por orden alfabético de títulos, haciendo constar el número correspondiente a cada uno. Se confeccionan catálogos anuales, ordenados por número y alfabéticamente.

Las revistas no se encuadernan. Se tiene el proyecto de guardarlas en cajas de cartón por años.

No se prestan las revistas bajo ningún concepto. Pero sí se pasan algunas muy especializadas a determinados Departamentos, que las retienen durante un tiempo antes de llevarlas al depósito.

PUBLICACIONES BIBLIOGRAFICAS

Esta sección comprende la publicación de los catálogos, entre otros, los de

- Libros de la Facultad.
- Revistas recibidas en la Hemeroteca.
- Publicaciones de los Profesores de la Facultad.
- Tesis Doctorales presentadas en la Facultad.

Se tiene en estudio la confección del Catálogo colectivo mecanizado de todos los libros existentes en los distintos Departamentos de la Facultad. Será un catálogo muy fácil, por cuanto se cuenta con obras muy especializadas y costosas, no fáciles de encontrar en todas las bibliotecas y será interesante saber que se dispone de ellos en la Facultad de Ciencias de la Universidad Autónoma de Madrid.

SERVICIO DE INFORMACION CIENTIFICA

Este servicio está dirigido tanto al interior de la Facultad como al exterior.

Si bien se busca información bibliográfica sobre temas concretos, la mayor parte de las peticiones se refieren a la facilitación de trabajos publicados en las revistas de la Hemeroteca. Para esto se cuenta con un servicio de fotocopia, donde se reproducen los trabajos pedidos.

Se dispone de un formulario adecuado para hacer las peticiones y cuando se trata de un servicio al exterior se cobra mediante factura al precio de 6 pesetas la página fotocopiada.

No sólo se facilitan documentos aparecidos en las revistas de la Hemeroteca, sino también en otros centros de documentación e información de ámbito nacional e internacional.

ENSEÑANZA

Un aspecto muy importante del Departamento de Documentación Científica de la Facultad de Ciencias es su actividad en el campo docente que se

ocupa, tanto de la formación de usuarios como de la de futuros profesionales. No se olvide que la profesión de documentalista puede ser una buena «salida» para los futuros licenciados, ya que las empresas químicas e industriales, los laboratorios, los centros de investigación, etc., solicitan cada vez más especialistas en documentación, que sean al mismo tiempo buenos especialistas en los temas que tratan.

Sin embargo, la actividad docente no es uniforme y periódica mientras no se aprueben los planes de estudios presentados a las autoridades competentes.

Citemos como actividades docentes más destacadas las mencionadas en el cuadro III.

COLABORACION CON ENTIDADES NACIONALES

Una actividad importante del Departamento de Documentación Científica es la colaboración con entidades de misiones y funciones semejantes para realizar tareas en común. Así, el doctor don Julio Garrido* colabora con la Comisión de Terminología Científica de la Real Academia de Ciencias Exactas, Físicas y Naturales. La doctora doña Emilia Currás, por su parte, colabora, asimismo, con el IRANOR en su Comisión de Trabajo 50 «Documentación». Actualmente está poniendo al día la edición completa del número 66 de las Tablas de la Clasificación Decimal Universal para su nueva publicación.

COLABORACION CON ENTIDADES EXTRANJERAS

Dentro del marco de colaboraciones, se trabaja en común con entidades extranjeras. El doctor don Julio Garrido toma parte en las actividades del Conseil International de la Langue Française, estudiando los neologismos y traduciéndolos al castellano, o viceversa, para su publicación en la revista *La Clé des Mots*. Asimismo, colabora con el Centre de Documentation del Centre National de la Recherche Scientifique de París en la preparación de los resúmenes de trabajos científicos españoles para su publicación en los correspondientes *Bulletin Signalétique*.

La doctora doña Emilia Currás colabora en las tareas de la Federación Internacional de Documentación en dos de sus Comités: FID/ET. Educación y Formación y FID/DT. Terminología en Documentación y con la International Standard Organization. También en su Comité ISO/TC 37/SC 3. Terminología en Documentación.

* Director del Departamento y miembro de número de la Real Academia de Ciencias Exactas, Físicas y Naturales.

Actividades docentes

Seminario sobre Documentación Científica

Sesiones:

1. Problemas actitudes de la documentación científica.
2. Búsqueda de documentos.

I Semana de Documentación Científica

Sesiones

1. Los problemas actuales de la documentación científica.
Doctor Julio Garrido.
2. La Teleinformática y los bancos de datos.
Profesor don Angel Barcala.
3. Tipos de documentos científicos. Métodos de clasificación.
Doctora Emilia Currás.
4. Diseminación selectiva de la información.
Medios existentes.
Don Ricardo Jerez.
5. Proyección de películas documentarias.

Se organizó en colaboración con el Servicio Nacional de Información Científica y Técnica del Instituto Bibliográfico Hispánico.

Curso Monográfico de Doctorado sobre Informática Geológica

Un total de 12 lecciones.

Curso sobre Bibliografía, Documentación e Información

Un total de 15 lecciones con abundantes prácticas y visitas a bibliotecas y centros de documentación. Dentro del programa del Instituto de Ciencias de la Educación de la Universidad Autónoma de Madrid.

Cursillo sobre Documentación en Química Analítica

Un total de 5 clases sólo para alumnos de cuarto y quinto curso de Química Analítica.

Seminario sobre Documentación en Geología

Un total de 5 clases sólo para alumnos de cuarto y quinto curso del Departamento de Geología.

Dentro de las actividades del Comité FID/ET ha elaborado diversos planes de estudio y trabajo en la confección de un catálogo actualizado internacional de planes de estudio de documentación. Asimismo ha realizado un trabajo sobre proyectos de categorías profesionales y estudios comunes para documentalistas, bibliotecarios y archiveros.

La actividad principal del Comité FID/ET, que trabaja íntimamente unido al Comité ISO/TC 37/SC 3, es la elaboración de un vocabulario plurilingüe de términos de «ciencias de la información», incluida la informática documentaria, así pues, en esta tarea colabora la doctora Currás en lo que al idioma español concierne.

Otro trabajo en común digno de mención es el realizado por el Komitee Terminologie und Sprachfragen, de la Deutsche Gesellschaft für Dokumentation, que ha publicado el libro *Terminologie der Information und Dokumentation*, en alemán, francés e inglés. Ahora se prepara la versión española para incluirla en la próxima edición de esta obra.

SECCION DE INVESTIGACION

Entre todas las tareas que realiza el Departamento de Documentación Científica, no podían faltar las de investigación en el campo documentario y bibliográfico, unido a ciertos campos afines, como son el de terminología, que venimos citando a lo largo de este trabajo.

Las actividades de investigación cristalizan en comunicaciones presentadas a Congresos y Sesiones de Trabajo que son publicadas más tarde, o bien a trabajos escritos directamente para ser publicados.

Entre los trabajos de investigación realizados dentro de las actividades de sesiones de trabajo merece citarse un «Documento base para el estudio de la formación y Estatuto profesional de bibliotecarios, archiveros y documentalistas», hecho por encargo de la Fundación Universitaria para ser discutido en un grupo de trabajo de la Asociación de Amigos de las Bibliotecas.

A continuación se citan los trabajos publicados por el personal del Departamento y realizados dentro del ámbito de éste desde su creación.

Publicaciones del doctor Julio Garrido:

- «El pluralismo lingüístico en la literatura científica», *Rev. R. Acad. Cienc. Exact. Fís. Nat.*, 75, 841-8 (1971).
- «La terminologie scientifique et technique dans la langue espagnole», *La banque des mots*, 9, 23-24 (1975).
- «Bibliografía mineralógica hispanoamericana», *Rev. R. Acad. Cienc. Exact. Fís. Nat.* En prensa.

Publicaciones de la doctora Emilia Currás:

- «Documentalista Científico: Una Profesión sin Formación», *Quím. e Ind.*, 20, 7 y 8, 507-11 (1974).
- «Métodos de llevar las Fórmulas Químicas al Ordenador», *Afinidad*, XXXI, 319, 635-642 (septiembre 1974).
- «Tipos de documentos científicos. Métodos de Clasificación», *Quím. e Ind.* 21, 3, 267-273 (1975).
- «Normalización en Documentación», *Afinidad*, XXXII, 330, 847-862 (octubre 1975).
- «La Documentación Científica en sus dos Aspectos Principales», *Solvato* 1, 4 (Junio 1976).
- «Proyecto de categorías profesionales y estudios comunes en diferentes tipos de escuelas para la formación de documentalistas, bibliotecarios y archiveros». En prensa. Publicación FID. Trabajos presentados a la reunión del Comité FID/ET. Madrid (junio 1976).
- «Transferencia de documentación científica en la industria química», *Inds. Quím. en Madrid*. En prensa.
- «Reflexiones de un químico joven ante su futuro puesto como documentalista», *Quím. e Ind.* En prensa.

CONCLUSION

Este Departamento de Documentación Científica realiza varias tareas en el campo de la información y la documentación. Con poco personal, pero con interés y trabajo, lleva a cabo una serie de tareas que procuran y desean sean de la mayor utilidad, no sólo para los profesores de la Facultad de Ciencias de la Universidad Autónoma de Madrid, sino también saliendo hacia el exterior y colaborando, en la medida de lo posible, con las entidades afines. Así su trabajo resulta más útil y fructífero.

Desde estas líneas recuerda que en su servicio de información científica hacia el exterior puede proporcionar documentación y fotocopias de trabajos a quien los haya menester.

La recientemente creada Sociedad Española de Documentación e Información Científica tiene su sede oficial en la Facultad de Ciencias de la Universidad Autónoma y se supone una colaboración entre aquella Sociedad y este Departamento de Documentación Científica.

NOTA: No se cita bibliografía, ya que los textos consultados son documentos internos sobre planificación, organización, programas de estudios, etcétera, del propio Departamento de Documentación Científica de la Facultad de Ciencias.

Madrid, diciembre de 1976.